

ՄԵԼԿ

Տարեկան գինը 10 ռուբլ, կէս տարեկանը 6 ռուբլ:
Առանձին համարները 5 կոպէկով:
Թիֆլիսում գրվում են միմյանի խմբագրատան մէջ:
Օտարաբաղադրացիք դիմում են ուղղակի
Тифлис. Редакция «Мелк»

Խմբագրատունը լաց է առաւտեան 10—2 ժամ
(Բացի կիրակի և տօն օրերէն):
Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լեզուով:
Յայտարարութիւնները համար վճարում են
իւրաքանչիւր բառին 2 կոպէկ:

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ներքին ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Նամակ Սղնախից:
Ներքին լուրեր: ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Նա-
մակ Թիւրքիայից: Արտաքին լուրեր: ԽԱՌՆ
ԼՈՒՐԵՐ: ՀԵՌԱՍԻՒՆԵՐ: ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ-
ՆԵՐ: ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ: Ինչպէս է զանազան-
վում գիւղատնտեսութիւնը միւս արտադրանքից:

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՆԱՄԱԿ ՍՂՆԱԽԻՑ

Օգոստոսի 29-ին

Վաղուց էր, որ Սղնախի հայ հասարակութիւնը
գործի էր թափառական ներկայացումներէ: Գեո-
1866 թվականից սկսեալ, ամառնային արձակուրդ-
ների ժամանակ, երբ որ Սղնախը ուրախանում
էր մէջ խմբված մատաղահաս ուսանողների
հաճախութեամբ, այդ ժամանակից թատրոնը
ստացաւ հասարակութեան աչքում իր բուն նշա-
նակութիւնը: Թատրոնը իր երիտասարդ դերա-
նակները չորսուկ զարթոնքից հասարակութեանը
իր թմբած դրութիւնից: Սորա սկզբնապատճառը
հանդուցեալ Անտանանի Տէր-Մատթէոսեանն
էր, որ իր մատաղ կեանքը կնքեց Ս. Պետրոս-
բոլ, դեռ իր ուսումը չաւարտած: Նրա վաղա-
հաս մահովը վերջացաւ այստեղ և թատերական
գործը:

Այս աչապէս անցան շատ տարիներ և մեր
Սղնախի հայ հասարակութիւնը այլ ևս չարժա-
նացաւ տեսնել թատերական բեմը: Այս երեք
տարի է, որ տեղացի երիտասարդներ՝ Գաւթի
Տէր-Մատթէոսեանը և Վարդան Ենիկոյաբեանը նո-
րից զարթոնքին մեր հասարակութեան մէջ ճաշակ
դիպի թատրոնը, բայց ամսուս, որ այս ամառը,
շատերը ունենալով այս բարեմիտ երիտասարդնե-
րի հետ անձնական հաշիւներ, արգելում էին այս
գործը, վատարանելով ժողովրդի առաջ պարոն-
ների նպատակը և մինչև անգամ վայր ձգելով
նոցա պատուը: Հասերը դեռ չէր դուրս եկած ի-
րանց նահապետական սովորութիւնից, հաւա-
տում էին և այսպիսով չարախառնելը մասամբ
հասան իրանց նպատակին: Սղնախում դեռ եր-
բէր օրինակ չէ եղած տեսնել թատերական բեմի
վրա տեղացի հայ օրիորդին, բայց այս ամառը
«Նուշանիկ» ողբերգութեան ներկայացումը շատ

օրինակելի կերպով կատարվեցաւ, օրիորդ Եւա
Տէր-Մատթէոսեանի աջակցութեամբ, որը, թէև ա-
ռաջին անգամ, բայց բաւական յաջողութեամբ
ներկայացրեց Հուշանիկի դերը: Հատ լաւ կատա-
րեցին իրանց դերերը և երիտասարդներն էլ:
Պարոնների պատիւ է բերում, որ նրանք
յանձն են առել այս գործը, և կարողացան դի-
մադրել այդքան դժուարութեանց, պատիւ է բե-
րում մանաւանդ յիշեալ օրիորդին, որ դէմ կենա-
լով այդքան նախապաշարմունքներին, յաղթեց
ամենայն դժուարութիւնները և մեր ուրիշ օրիորդ-
ներին բարի օրինակ տուեց իր բնւ դուրս գալովը:

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Մեզ խնդրում են տպել հետեւեալը: «Մի ու-
սուցիչ, որ աւարտել է իր ուսման ընթացքը Գեր-
մանիայում և ծանօթ է խառն ու մոնիթորի (լալիկ-
ների) դասաւանդութեան ձեւին, համեմատ այս օրերս
Թիֆլիս քաղաքը, կամենում է պարսպով լալիկ-
ների հետ իրանց ծնողների տնտեսում, այսինքն
սովորեցնել նրանց հայերէն, ռուսերէն և գեր-
մաներէն լեզուով գրել, լսել, ձայնով կարդալ,
փոքր առ փոքր խօսել, նոյնպէս թուրքերէնով,
աշխարհագրութիւն և այլն: Յիշեալ ուսուցչի
ընտելութիւնը կարելի է իմանալ «Մշակի» խմբ-
ագրատան մէջ»:

Սեպտեմբերի 10-ին Արծրուտ թատրոնում
լինելու է մի Փրանսիական ներկայացում: Ներ-
կայացողները, որքան լսեցիք, յայտնի դերասան-
ներ են, որ խաղացել են Ս. Պետրոսբուրգի Փրան-
սիական թատրոնում:

Հասերը, որ պ. Կրուսի վէպը արդէն տպագր-
ված է և այս օրերս նրա օրինակները կը տա-
վեն Թիֆլիսում և կը վաճառվեն այստեղ:

Հետեւեալ մեզ ուղարկված է տպագրվելու հա-
մար: «Մենք Սիւնեացի աշխարհի բռնակալի գիւղի
հոգաբարձուներս խնդրում ենք ձեզանից տեղ
տաք հետեւեալ խնդրին ձեր լրագրի էջերում: Մենք
1881 թվին ստացանք Վեհափառից Կոնստան-
տուլ Հայրապետի հատուկացրած մեր ուսումնարանի
կառուցումն և վաւերացրեց տաւան և չորս ան-

ձանց ընտրութիւնը ուսումնարանի հոգաբարձու-
ների պաշտօնի վրա: Այն օրից ամենայն հոգով
և արտով աշխատեցանք գլուխ հանել դպրոցի
գործը և մի տարում կարողացանք մեր նպատա-
կին հասնել: Մեր ժողովրդից հաւաքածը ուսում-
նարանի ունեցածի հետ միասին բաւականութիւն
տուեց ուսումնարանի կառուցմանը: Բայց մենք
անկարող ենք հայոց լրագիրներ ստանալ: Ուստի
խոնարհաբար խնդրում ենք, որ կամ իրանք խմբ-
ագրենք մեր լրագիրները և ամսագիրները,
կամ բարերար անձինք իրանց հաշուով ուղարկեն
մեր դպրոցի անունով հայոց պարբերական հրա-
տարարութիւններից զոնէ մի քանիսներս:

Ձանգեցողի գաւառից մեզ գրում են, որ այդ-
տեղ կենդանիների ջարդ (տաւարի աղար) մեծ
կատարածներ է անում: Երկրագործ դասակարգը
կատարելապէս յուսահատ դրութեան մէջ է գտն-
վում: Այս ինչ է գրում թղթակցիցը: «Բաւական
չէ, որ ժողովուրդը մեծ միասն է կրում, գրկվելով
իր դաշտերը հերկող անասուններից, այլ նրա հետ
և ամբողջ կովկաս երկրին էլ կարող է աւելի մեծ
վտանգ սպառնալ, այն է կարող է խօլերա, կամ
մի որ և է այլ տարածիչի հիւսնագրութիւն տա-
րածվել երկրի մէջ: Ստակած կենդանիների լէշե-
րով լցված են այս կողմի գիւղերը: Բողոքները,
գիւղերի շրջակայքները և գետերն ու առուակները,
որտեղից շատերը ջուր են վերցնում խմելու հա-
մար և ուր խմացնում են կենդանի մնացած միւս
անասուններին: Այս գաւառի գիւղերը պատած
են այժմ գարշահատութեան միջոցառումը, այնպէս
որ ժողովուրդը կատարեալ թոյն է ներշնչում օ-
ղի հետ միասին: Եւ ոչ ոք ուշադրութիւն չէ
դարձնում այդ կորստաբեր երևոյթների վրա, ա-
մենք միանգամայն անտարբեր աչքով են նա-
յում այդ անմխիթար եղելութեան վրա»:

ԳՈՐԾԵԹԻՑ մեզ գրում են հետեւեալը: «Գուշե-
թի վրաց եկեղեցու շինութեան ժամանակ մի հո-
ղի բանտարանից այս օրերս վերելից վայր ընկաւ
և այժմ մերձ ի մահ հիւանդ պառկած է: Այս
տալի ցորենի, խաղողի պտուղների և այլ բերեւե-
րի շատ մեծ առատութիւն է մեր կողմերում: Լը-
տում ենք, որ Գուշեթից ոչ հեռու գտնված Արա-
նիս գիւղի մօտ, անտառի մէջ, գտել են աղի
հանք»:

Գիւղատնտեսութիւնը, որա պատճառը պէտք է վե-
րադրած գիւղատնտեսական տեսակէտից ներ-
կայեալ և կատարելագործութեան: Ուստի տա-
նի հայեցողներին մեծ մասը փոխադրութեան ան-
գամ չէ դիմանում ամառ ժամանակ, որովհետեւ
կասեցուց յետոյ նա, ըստ մեծ մասին, չէ չորացն-
վում ինչպէս հարկաւոր է. այդ է պատճառը, որ
Ռուսաստանի մէջ, զանազան վաճառականական
կենտրոններում անհրաժեշտ են համարում շինել
թանգարան շտեմարաններ, որտեղ հացեղէնները
կրկին անգամ ենթարկվում են կորզելուն և այդ-
պիսով դարձնում են փոխադրվելու աւելի ըն-
դունակ: Այդ է նաև պատճառը, որ թանգարան
հացեղէնը, որպէս զի չը ոչնչանալ, տեղափոխվում
է միշտ քաղաքներում, և ոչ թէ վաճառների կամ
ուրիշ մեծ արկղերի մէջ թափած:

2) Գիւղատնտեսական բերքերի երկրորդ յառ-
կութիւնը կայանում է նոցա մեծադիր (ПРОМЫ-
ШЛ) լինելուն մէջ. համամատարար իրանց փոքր
արժողութեան հետ նոցա ունեն աւելի մեծ տարա-
ժութիւն և ծանրութիւն: Այս խնդրի վերաբերու-
թեամբ յայտնի գերմանացի տնտեսագէտ Բոշերը
տալիս է մեզ հետեւեալ ուշադրութեան արժանի
տեղեկութիւնները. նորա հաշուով.

Թիֆլիսի քաղաքային վարչութիւնը յայտնում
է հետեւեալ տալիս առաջին հարկաւորութեան
միջոցների վրա, սեպտեմբերի 1-ից մինչև 1 հոկ-
տեմբեր: Կրօնաշատկա ալիւրից թխած հացի
ֆունտը արժէ 5 կոպէկ, ցորենի ալիւրից թխած
հացի ֆունտը առաջին տեսակի արժէ 2 1/2 կոպ.,
երկրորդ 2 կոպէկ: Նոյն ալիւրից տեղական թօն-
րի մէջ թխած հացը արժէ առաջին տեսակը
ֆունտը 5 կոպ., երկրորդ 3 կոպ., երկրորդ 2 1/2
կոպէկ: Կրօնաշատկայից խառն ցորենի ալիւրի
հետ թխած լաւաշներ արժեն առաջին տեսակի
ֆունտը 5 կոպ., երկրորդ 3 կոպ., երկրորդ 2 1/2
կոպէկ: Տաւարի մսի ֆունտը առաջին տեսակի
արժէ 8 կոպ., երկրորդ 7 կոպ., սուկի 15 կոպ.,
ոչխարի մսի ֆունտը 8 կոպէկ:

Ներսիսեան դպրանոցի հոգաբարձութիւնը, ինչ-
պէս երևում է մտադրութիւն ունի անցեալ տար-
վայ դրութեան հասցնել դպրանոցի եօթերորդ
դաստան աշակերտներին: Ուսումնական տարին
սկսվեց, բայց տալիս որոշված չէ եօթերորդ
դաստան դասընթացը: Աշակերտների մեծա-
մասնութիւնը տարօրինակ լուրեր լսելով իրանց
դաստան դասընթացի մասին, չեն ժողովում,
իսկ եկածները կրկին ցրվում են, չը կամենալով
անորոշ դրութեան մէջ լինել: Մասնագիտական
կը լինի, թէ լրացուցիչ դաստան նշանակութիւն
կը տաւայ եօթերորդ դաստանը, իսկ և ինչ
աշակերտները այդ պիտի իմանային, ուսումնա-
կան տարին դեռ չը սկսած, որպէս զի իրանց ա-
նելիքն անէին:

Չարմանայի ձև ունի Թիֆլիսի քաղաքային
վարչութիւնը քաղաքի փողոցները սրբելու: Մե-
զանում թողը սրբում են ոչ թէ վաղ առաւօտ,
երբ քաղաքի բնակիչները դեռ ևս քնից վեր կա-
ցած չեն, այլ կէսօրին, երբ փողոցները լի են
նրբեկներով: Եւ ուղիղ այդ ժամանակ քաղաքային
վարչութեան մշակները դարձահոտ և ապականիչ
թող են բարձրացնում փողոցներում, ահադին
խմբերով աւելելով ամենաքաղաքամարդ փողոցները:

Թիֆլիսի քաղաքային թատրոնում սկսվել են
արդէն ուսուց օպերայի ներկայացումները: Բայց
թատրոնը մեծ մասամբ դարձալ է լինում:

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԽՆԶՈՎ Է ԶԱՆԱԶԱՆՎՈՒՄ ԳԻՒԼԱՏՆԵՍՏՈՒԹԻՒՆԸ ՄԻՒՍ ԱՐՈՒԵՍՏՆԵՐԻՑ

Գիւղատնտեսութիւնը մեծ տարբերութիւն ու-
նի պարագայմանց միւս ճիւղերից. առաջին, այն
պահանջներն էր յատկութիւններն էր վե-
րաբերութեամբ, որ նա լրացնում է, երկրորդ,
նորա արտադրած բերքերն էր յատկութիւն-
ներն էր նկատմամբ և երրորդ, այն առան-
ձին պահանջներով, որոնց մէջ գտնվում է
այստեղ կապիտալի և աշխատանքի դուր-
ժածութիւնը:

1. Գիւղատնտեսութիւնը պէտք է մասա-
կարգի հատարակութեան այնպիսի անհրա-
բար նիւթեր, որոնք լրացնում են մար-
դու կենսական պահանջները և կազմում են նո-
րա կեանքի ամենապիտան օգտակար. կայ երկ-
րագործական բերքերի մի այնպիսի minimum,
առանց որի անհնարին է երկրի գոյութիւնը և
որը անպատճառ պէտք է հայթայթած, եթէ մար-
դիկ չեն կամենում սովամահ դառնալ: Որքան էլ
փոքրագոյն քանակութիւնը ստանալու պայման-
ները, որքան էլ նա զրկէ մարդկանց նոցա ուրիշ
կարիքները լրացնելու կարողութիւնից, այնու ա-
մենայն երկրորդ պէտք է ամեն ճիշդ թափէ այդ

անհրաբար իրերի հարկաւոր քանակութիւնը ա-
զատվացնելու համար: Եթէ երկիրը մի որ և է
պատճառով չէ կարողանում ինքը մատակարար-
ել այդ ամենակարեւոր պիտոյքները պահանջեալ
քանակութեամբ, այն ժամանակ նա պէտք է ըս-
տիված դիմէ ուրիշ երկրներին օգնութեամբ:
պէտք է արտասահմանից դնէ իր հարկաւոր եղած
հացի պաշարներ: Այդպիսի երկիրը, կրկնում ենք,
չէ կարող պակասեցնել իր արտասահմանից մու-
ծանիկ հացի պահանջը, որքան էլ դժուար պայ-
մաններով լինի չըջապատած նորա ստանալը:
Այսպէս, եթէ դրանց մուծանիկ հացի գինը բարձ-
րանում է, այն ժամանակ երկիրը պակասեցնելով
կամ բողբոջիկ դադարեցնելով իր միւս պահանջ-
ները, բոլոր այդ դարձնում է կենսելի ամենա-
գլխաւոր պահանջի վրա, նորա բոլոր հոգերը
մոռացվում և կլանվում են մուծել ձեռք բերե-
լու հոգին մէջ, այնպէս որ արտասահմանից բե-
րած հացի քանակութիւնը մնում է մի և նոյնը
ինչպէս առաջվանը, եթէ չէ աւելանում: Այս
տնտեսական ճշմարտութեան կենդանի ապացոյցը
կարող է լինել Անգլիան, որը անհրաբար բերքե-
րի զվաւոր մասը տաւում է դրանց: Վիճակա-
գրական տեղեկութիւններից խմանում ենք, որ
այդ երկիրը հացի թանգութեան ժամանակ պա-
կասեցնելով միւս դրոյք բերելու իրերի քանակու-
թիւնը, ոչ թէ չէ նուազանցում, այլ և աւելաց-
նում է հացի, այդ անհրաժեշտ պիտոյքի քանա-
կութիւնը: Այս տնտեսական երևոյթը դրամի
միայն մէկ կողմն է կազմում: Միւս կողմից, հա-

ցի, այդ անհրաբար միջոցի պահանջը ունի մէկ
չափ, մէկ սահման, որից նա դուրս գալ անկա-
րող է: Մինչդեռ զգուշ, բնակարանի և ուրիշ
երկրորդական պահանջների վերաբերութեամբ
մարդը չունի մի որոշ սահման, այսինքն կարող է
ըստ իր կամքին աւելացնել կամ պակասեցնել
այդ պահանջները, ուստի իր կողմից նա փակ-
ված է նեղ սահմանների մէջ, որոնք պայմանա-
ւորվում են նորա մարմնի բնական յատկութիւն-
ներով: Նա չէ կարող, օրինակ, ուտել հաց կամ
մի աւել, քան որչափ կարող է ընդունել նորա
օրգանիզմը: Այդ է պատճառը, որ երբ գիւ-
ղատնտեսական բերքերի առաքարկութիւնը աւե-
լանում է, իսկոյն նկատվում է նոցա գների ար-
տաքայ կարգի անկումն, որովհետեւ, ինչպէս վե-
րեւում յիշեցինք, նորա պահանջը սահմանափակված
է մարդու մարմնի բնական յատկութիւններով:

II. Ինչ կը վերաբերի գիւղատնտեսական բեր-
քերի առանձին յատկութիւններին, այդ
մասին պէտք է նկատել, որ վերջինները շատ
նշանաւոր են և կայանում են հետեւեալում. 1)
առաջին, նոցա անընդունակ են իրանց օգտակա-
րութիւնը երկար պահպանելու. միւր, կաթը,
բանջարեղէնը կորցնում են իրանց օգտակարու-
թիւնը մէկ, երկու կամ շատ երեք օրվայ մէջ:
Հացեղէնները, ճշմարիտ է, պահպանվում են ա-
ւելի երկար, բայց համեմատաբար ուրիշ արտադր-
անքի արտադրութիւնների հետ, նոցա կեանքը ևս
երկար չէ: Եթէ նոցա մէջ գտնվում են այնպի-
սի, որոնք աւելի երկար են պահպանում իրանց

Մէկ ցէն տնէր (մօտ 3 պօւղ) սուկու գինը =
47,500 տալերի
երկաթի գինը =
2,5 տալերի:
հաճարի գինը =
2 տալերի:

«Երևանի Բայտարարութիւններ» թերթը հա-
ղորդում է որ յայտնի առաջակապետ Բլուրը, որ
վաղուցվանից բռնված էր տեղիս բանտում,
բայց մի քանի շաբաթ առաջ, ինչպէս յայտնեց
յիշեալ լրագիրը, փախել էր և թափառելով Երե-
ւանի կողմերում մեծ վեճանք էր հասուցանում
ճանապարհորդներին,— վերջապէս մի երկու օր
առաջ սպանվեցաւ։ Այդ բանը աջողից պ. Բա-
լարէկ Ղափլանեանցին, որին յանձնված էր նա-
հանգապետից կալանաւորելու յիշեալ առաջակա-
պետին։

Նոյն թերթի մէջ կարդում ենք հետեւեալը։
«Տեղումս լուր է տարածված, որ առաջիկայ ամ-
սի սկզբներին նորին պաշտառաւորութիւն Կոլ-
կասեան կառավարչակապետ իշխան Գոնզալես-Կօր-
սակօվ մտադիր է այցելել Երևան, ուր մնալով
մի ամբողջ օրուհիներ, զնալու է իրողի կողմի-
րը»։

Բերլինի «Börsen-Courier» լրագիրը Ի. Ս.
Տուրքենիով մահուան առիթով ասում է հետեւեա-
լը։ «Ամենամեծ գործողներից մէկը, բարձրագոյն
առաջնորդը հոգեւոր չըջանալով, իշխանը բանա-
ստեղծութեան անսահման աշխարհում, վախճան-
վեցաւ։ Փակվեցան այն աչքերը, որոնք հազուա-
գիտ նորամտութեամբ դիտէին նայել առարկա-
ների և մարդկանց վրա, այլ ևս չէ՝ զարկում այն
սիրտը, որը այնպէս անկեղծօրէն համակրում էր
մարդկային քաւին, որը այնպէս լաւ դիտէր հասկա-
նալ մերձաւորի բուռն ձգտումները և ապրել նրա
ներքին կեանքով։ Սառեց այն ձեռքը, որը ողոր-
դում էր գրիչը այդպիսի կեանքով։ Որպիսի պար-
զութեամբ նկարում էր նա ամենանկարչական, ա-
մենաարագապատ պատկերներ։ Հանգուցեալի մէջ
հանգան միաժամանակ՝ բնական շփոթի դիտող
մատենագիր և բանաստեղծ սաստիկ սիրող սըր-
տով։ Նա անմիջական ներշնչման զանաւորներից
քաղում էր այն, ինչ որ ուրիշները ձեռք էին բե-
րում միայն տոկոսն աշխատանքի ճանապարհով։
Նրան, որպէս ճշմարիտ բանաստեղծին, յատուկ
էր մարգարէական նախատեսութեան ձիրքը։ Այն
ժամանակից որ մեռաւ Չարլզ Գիլիկէստ, աշխար-
հը դեռ ևս չէ զգացել այդպիսի կորուստը, որպի-
սին է իւրան Սուրբեկովի Տուրքենիով մահը։ Ամ-
բողջ կրթված աշխարհը արտմոլութեամբ կանգնած
է մի այնպիսի մատենագրի դադարի մօտ, որին
այժմ փոխարինող չը կայ։

Ամբողջ վարչակալի մասուլք միաձայն համակ-
րութեամբ խօսում է Ի. Ս. Տուրքենիով արքայի
մահուան մասին։ Օրինակ, «Viek» լրագիրը ա-
սում է հետեւեալը։ «Հանրապետի տաղանդը նը-
ման էր մաքուր ջրին, իսկ նրա հայացքները այն-
պէս լայն էին, որ ընդգրկում էին հանրամարդ-
կային հօրիւղծը։ Նա ցեղական նախապաշար-
մունքներ չուներ. այդ պատճառով նրա կորուս-
տը զգալի է ոչ միայն ռուս հասարակութեան

համար, այլ ամենքի համար։ Տեղ տալով այդ մի-
ջանի տողերին, մենք կատարեցինք մեր ժողով-
նակագրական պարտքը։ Դրանից անխախտ, մենք
կառաջարկեցինք ընթերցողներին այդ տղամարդու
գործունէութեան ընդարձակ նկարագրութիւնը,
որը անմահացրեց իր անունը ոչ միայն ռուսաց,
այլ և հանրամարդկային գրականութեան մէջ։
«Gazetta» «Warszawska» լրագիրը ասում է. «Այդ
կորուստը չառ ծանր է եւրոպական ամբողջ գրա-
կանութեան համար, որի մէջ հանգուցեալը փայ-
լում էր, որպէս ամենամեծ աստղերից մէկը,
բայց մանաւանդ այդ կորուստը ծանր է ռուսաց
գրականութեան համար, որի մէջ Տուրքենիովն
հաւասար գրող չը կայ։ «Echo» լրագիրը նույն-
րում է հանգուցեալին մի քանի խօսքեր, բայց
այդ մի քանի խօսքերը լրագրական շատ սիւնե-
րին արժեն, ասում է մի ռուս լրագիր։ Անա այդ
խօսքերը. «Հաշակաւոր ռուս յոսանքաւոր խմբի
Տուրքենիով վախճանվեցաւ օգոստոսի 22-ին Բու-
ժիւլայում, փարիզի մօտ։ Հանգուցեալ մեր բարի
բարեկամի նշխարին»։

Ֆինլանդական լրագիրները տպեցին ներկայ
տարվայ օգոստոսի 11-ից յայտնված Բարձրագոյն
հրամանը ռուսաց լեզուի դաստաւութեան մտոյ-
նելու վերաբերութեամբ Ֆինլանդիայի բնական
լիցենզի (դիմնադիւնների) և տարրական ուսում-
նարանների փոքր դաստաւներում։ Այդ հրամանի
համաձայն, ռուսաց լեզուի դաստաւութիւնը
պէտք է սկսվի երկրորդ դաստաւից այն տեղե-
րում, ուր այդ նպատակի համար կարող են գտն-
վել յարմարաւոր դաստաւներ։

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՆԱՄԱԿ ԹԻՒՐԻՔԻԱՅԻՑ

Վան, 16/28 օգոստոս 1883

Թէ և նախորդ նամակներով յայտնած եմ թէ
թիւրք կառավարութիւնը ոչոքին չը ձեռնադրեց
յուշիս 24-ի յեղափոխութեան համար, բայց այժմ
սկսած է անուղղակի կերպով աշխատել որ ժո-
ղովրդի գործիչներին բանտարկէ և կաշկանդէ։ Ա-
յժմ ուղղակի յուշիս 24-ի յեղափոխութեան անու-
ճառով բանտարկէր, աւելի մեծ արձագանք պիտի
ունենար այդ յեղափոխութիւնը որ քաղաքական
հանգամանք ուներ և մի բուռն բողոք էր տեղա-
կան հարստահարութիւններին և թիւրք կառավա-
րութեան անարդար ընթացքին դէմ։ Մեր նա-
հանգապետ փաշան որ բաւական խորամանկ է,
այդպէս չանէր։ Ժողովուրդը մի մասնաժողով ըն-
տրած էր որ իւր բողոքներ ներկայացունէ հարկ
եղած տեղերն և գործողներ հարկ տեսած միջոց-
ներն։ Կառավարութիւնը կը դրդէ հայ աղանդե-
մէկին որ յուշիս 24-ին ծնունդ էր ժողովրդին,
որպէս զի կառավարութեան դիմէ բողոքելով թէ
այդպիսի հարկը ոսկի պահանջ ունի պ. Չիթլի-
փանոյեանին։ Այս երկուստարդ ժողովրդին ընտ-

նիս թեւեմն օրէնքներին համեմատ աճում և զար-
գանում են բոլոր և կենդանի, մարդս միայն զե-
կալարում է բնութեան ոյժերը, տալիս է նրանց
այս կամ այն ուղղութիւնը։ Մարդուս աշխատան-
քի նպատակն է այս ասպարիզում, մէկ կողմից,
աւելացնել երկրի բնական արդիւնաբերութիւնը,
միւս կողմից, այնպիսի ուղղութիւն տալ նրան,
որ կարողանայ արտադրել միայն հարկաւոր բե-
րքը։ Երկրագործութեան ասպարիզում մարդուս
աշխատանքը սահմանափակված է նեղ շրջանի
մէջ, այն է, երկիրը պատրաստել, սերմանել և
հնձել սերմանածը։ Գիւղատնտեսութեան մէջ աշխա-
տանքի այդպիսի ստորադրեալ դեր խաղալուց ա-
ռաջ են զարկ տալու նորա հետեւալ առանձնապատկու-
թիւնները.

1) Գիւղատնտեսական աշխատանքը, նորա ուղղութիւն և բաժանման միւրա-
բերութիւնը, մեծ կախում ունի արտա-
քին բնական պայմաններից՝ կլիմա-
յից, եղանակից, երկրի առանձին յատկութիւն-
ներից և այլն։ Ամեն մէկ տեղ, ամեն մէկ երկիր,
համեմատ իր բնական պայմաններին, կարող է
արտադրել բոյսերի կամ կենդանիների միայն
յայտնի տեսակները։ Թէ գիւղատնտեսական գոր-
ծողութեանց հետեւողութիւնը և թէ նոյնքա տեղ-
ութիւնը ճշգիւ որոշած է բնութիւնից. կա պի-
տաւ իւր և աշխատանքի գործածութիւնը սաստ-
կացնելով չէ կարելի շտապեցնել յոյսերի կամ
կենդանիների հատկանշաւը։ Ցանկութեւ և հնձելու
ժամանակները բաժանված են միմեանցից մի քա-

րուած մասնաժողովի ամենէն գործն և ամենէն
խելահաղ անհատներին մին է։ Երբ պ. Չիթլիփա-
նոյեան ստիպուի դատարանները երթնելիլ իւր
դէմ բացուած այս կեղծ դատի պատճառով, ի
հարկէ ալ ժամանակ չը գտնէր ժողովրդի դատով
ևս զբաղելու և միանգամայն իւր ընտանիք պա-
հելու համար ունեցած սովորական աշխատու-
թիւնը շարունակելու։ Կառավարութիւնը որ այս
դատի մէջ մատ ունի, դատաստանը երկա-
րածելով Չիթլիփանոյեանին բաւական ժամանակ
կէ անշուշտ նորան, յօդուտ հայ աղային վճիռ
տալով։ Այս տեսակ անհատական գրգռողիչ
գանդատներ կը սկսվին նաև մասնաժողովի միւս ան-
դամներին դէմ։

Հարստահարութիւնները այժմ առաջինէն աւե-
լի սաստիկ կը շարունակուին։ Տուրքի համար
սաստիկ կը նեղեն զիւրացի խեղճ և աղքատ ժո-
ղովրդին. քրիստոնէական սուրբ կրօնը անուր
կերպով կանապատուի քաղաքիս մէջ անգամ։ Եր-
կու շաբաթի չափ յառաջ, Այդեւստանի ս. Յակոբ
եկեղեցւոյ թաղին մէջ ուր հայ և թիւրք խառն կը
բնակին, թիւրքերն զիւրացի կը ծեփեն եկեղեցւոյ
դուռը մարդու ապականութիւններով։ Թաղական
խորհուրդը գործը կը յայտնէ նահանգապետ փաշային
որ կարտուրութիւն չը տար և կասէ թէ արդեւս
գտեք բերեք որ պատժեն։ Թիւրքերը կը կրկնեն
այդ սրբապղծութիւն։ Քաղաքիս և Այդեւստանի
28 քահանայներն հեռագրով կիմացունեն եղբու-
թիւնը Կ. Պօլիս ս. պատրիարքին և Բ. Գրան։
Բ. Գրանը դեռ ոչինչ պատիժ կամ կարգադրու-
թիւն չէ տուած այդ սրբապղծների համար. մի-
այն թէ հեռագրով հարցուցած է մեր նահանգա-
պետ Հասան փաշային թէ քահանայներին անու-
ններն որ ստորագրուած են յիշեալ հեռագրի տակ,
կեղծ են թէ արդարեւ այդ անուներով քահանայ-
ներ կան վանի մէջ։ Նահանգապետը չէ հերքած
հեռագրատուէն Բ. Գրանը հաղորդուած այդ ստո-
րագրութիւնների ճշգրտութիւնը։

Երկու շաբաթի չափ յառաջ հասաւ այստեղ պ.
Այրքը, անգլիական նորընտիր դեր-հիւպատոսը
վանի։ Ժողովրդին ընտրուած մասնաժողովի ան-
դամները գնացին դիմաւորել նաև մէկ աւուր ճա-
նապարհ։ Պ. Այրքը վան մտածին այն ուղղակի
եկու հայոց առաջնորդները ուր նահանգապետ
փաշայի կողմէն մի յատուկ պաշտօնատար եկաւ
իր գալուստը հնորհաւորելու։ Այնուհետև պ. Այրքը
այցելեց նահանգապետ փաշային և Այդեւստան
եկեղեցւոյ գնաց Կառավարական բնէի մօտ և յետոյ
հանգչեցաւ ամբիկիւսի միաբնակների տունը։ Ժո-
ղովրդի պատգամաւորները այնտեղ դարձեալ նը-
կայանալով իրեն, մի ուղերձ մատուցին որով
անգլիական կառավարութեան բարձր ուղարու-
թիւնը կը խնդրէին մեր հարստահարութեան անու-
նների դրուժեան վրա և կաղաչէին փութացունել
Բերլինի դաշնագրի 61-րդ յօդուածի գործադրու-
թիւնը։ Պ. Այրքը մի երկուստարդ անգլիացի է
ագնուականի որդի, թիւրքերէն լեզուին լաւ հմուտ,

նի ամիսներով, որոնց չէ կարող պակասեցնել ոչ
մի աշխատանք կամ կա պիտաւ ոչ մի դիւ-
ղատնտեսական հատկութիւն։ Այդ գործողութեան
ամեն մէկը սկսվելով մի որոշ ժամանակ, ան-
պատճառ պէտք է վերջանայ նոյնպէս մի յայտնի
ժամանակամիջոցում, որը չէ կարելի երկարել ա-
ռանց վատ և անվարձատրելի հետեւանքների։
Այդ է պատճառը, որ զիւրացու աշխատանքը
անհաւասար կերպով է բաժանված տարվայ և
դանակների մէջ. մինչդեռ ամառը, դաշտային պա-
րապմանց ամենաշնորհ ժամանակը, զիւրացին,
ցլերիցն աստիճան լարելով իր ոյժերը, աշխա-
տում է ցուլի պէս, ձմեռ ժամանակ, որը ան-
հրաժեշտ կերպով փոխանակում է ամառը, նա
համարեալ չունի ոչ մի գործ։ Մի և նոյնը պէտք
է ասած երկրագործութեան մէջ գործ զնվող
կա պիտաւ լի մասին, որը զիւրացու պէս կա-
յանում է զիւրացուտնական գործիչներին մէջ.
այդ վերջինները տարվայ մեծ մասը մնում են ա-
ռանց գործածութեան, մինչդեռ պարապմանց ու-
րիւ ճիւղերի մէջ կա պիտաւ լի գործ է ան-
վում անդադար ամբողջ տարվայ ընթացքում։ Ե-
րեկի գործարանական մեքենաները կարող են
բանել ամբողջ տարին շարունակ, մինչև անգամ
զիւրեաները, միայն թէ պակասութիւնը չը լինի
նրանց ֆաբրիկայի տնի երկ պահանջին մէջ։

2) Աշխատանքի բաժանման պիտաւ լի ինչի-
պը զծուար է յարմարեցնել հողագոր-
ծութեանը այնչափ, որչափ ձեռակեր-
տող արուեստներն (обработывающая про-

դուքը Ասիայի մէջ հիւպատոսական պաշտօն վա-
րելու համար մասնաւորապէս պատրաստուած Կ.
Պօլիս Օրթոգլուի վարժարանին մէջ, գոր յատկա-
պէս այդ նպատակով բացած է անգլիական դեպա-
տներ։ Գեռ չէ կարող հայերէն խօսել, բայց
փոքր ի շատէ կը հասկանայ։ Այժմ կաշխա-
տի հայերէն լեզուն ունիլ պատեղ։ Ինք հա-
ւատք չունի թէ այս երկիր կը բարեկարգուի
թիւրք կառավարութեան ձեռքով. այս ընթացքով
նորա կործանում մօտալուտ կը համարի, իսկ
բարեկարգութիւնների գործադրութեան համար ան-
գլիական գորաւոր պրօտէկտորատի հարկը՝ ան-
հրաժեշտ։ Կառավարական բնէի մի քանի օրէ ի
վեր ուստակաւ հիւպատոսարանի մէջ հիւրերկա-
լած է պ. Այրքին մինչև որ սորա բնակարանի
պատրաստութիւնները լրանան։ Պ. Այրքը որ բա-
ւական ժամանակ մնացած է Կ. Պօլիս և Թիւր-
քիայի այլ կողմերն, մեծ համարումով կը խօսի
հայերի ընդունակութիւններին վրայ։

Խրիմեան Հայրիկ դեռ մնկնած չէ վանէն, թէ
ինք մտադիր կերել մի քանի շաբաթէն յետոյ
Մուշի ճանապարհով երթալ Կ. Պօլիս։ Կատաւա-
րութիւնը կուղէ փակել այժմ վարադի վանքի
տարարանը որը երեսուն տարիէն աւելի է որ Հա-
րիկ բացած է այնտեղ։ Կառավարութիւնը կա-
նարկէ թէ այդ տարան օրինաւոր հրամանագրի
չունի, բայց Հայրիկ յայտնեց նահանգապետ փա-
շային թէ ինք ըստ օրինի իրաւունք ունի տալ
բանը շարունակելու։ Առ այժմ այս խնդիր այս-
պէս աւելաւ մնացած է։

Նահանգալի թիւրքաց կրթական ժողովը այցե-
լելով հայոց Կենտրոնական վարժարանին, այն-
տեղ գործածուած դասադրեքներն մէկ մէկ օրինակ
ստացաւ ընդունելու երթարկելու համար։ Դասա-
դրեքներն մի քանի իւր անվեաւ դրեքեր վերա-
դարձուցած են տեսչին. մի քանիսն ալ Կ. Պօլիս
լուսաւորութեան նախարարին յղած են, իւր բարձր
ուղարութիւն հրաւիրելու համար այդ դրեքեր
վրայ։ Սոցա մէջ կը գտնուին նաև Կոստանեանցի
Ծաղկաքաղնի երբ որոց մէջ Նիշէնէն, Ղազար
Փարպեցիէն և այլ հին մատենագիրներէ քաղուած
հատուածներ կան։

Այստեղ որչափոյ Գոմիսիկեան կրօնաւորների
զիւրաւոր Մուսուլի կողմերէն հեռաւ վան մի քա-
նի որ յառաջ Սա տեղական հանգամանքները և
հայ ժողովրդի դպրոցական պէտքերը ուսումնա-
սիրելէ յետոյ, պիտի մեկնի վանէն և Հռօմի
հետ բանակցելով, Գոմիսիկեան հայրերի տեսչու-
թեան տակ մի դպրոց պիտի բանայ այստեղ, հայ
մանուկների միտքն ու սիրտը դիմանացունելով
եզուիտութեան գոհնք պատրաստելու համար։
Թիւրք կառավարութիւնն ալ նպատաւոր կերպի-
սոցա ձեռնարկութիւնների յաջողութեան։

Թիւրք-օպարական սահմանադրութեանը դր-
տելու համար մի մասնաժողով պիտի գալ այ-
տեղ մօտիկ օրեր։ Այդ մասնաժողովի մէջ, բացի
թիւրք և պարսիկ անդամներէ, կը գտնուին նաև
պ. պ. Գլենթէ և խմբէտ, Լիւրեմի ռուսական և
ՄԻՆԻՍԿԻՆՍԿԻ)։ Մինչդեռ այդ վերջիններս վերաբե-
րութեամբ բոլոր գործողութիւնները, մի որ և է ա-
ռարկայ չինելու համար, կատարվում են մի և
նոյն ժամանակ, այնպէս որ մարդ կարող է ան-
հրաժեշտապէս կատարել բոլոր աշխատանքի միայն
մէկ մասը,— երկրագործութեան մէջ տնտեսական
օպերացիան և բնական պայմաններով ունեն-
նալով տարվայ եղանակներից, կատարվում են
հետեւաբար, մէկը միւսի ետեւից, այստեղ մարդ
չէ կարող կատարել մի և նոյն գործը ամբողջ
տարվայ ընթացքում։

3) Երկրագործական աշխատանքը և
կա պիտաւ լի սերտ կապով են կապված
հողի հետ։ Վերջինը միանգամայն և բնական
մի որոշ քանակութեամբ տուած է բնութիւնից։
Երկիրը պարարտացնելը կամ բարեւոյնը, նորա
վրա կառուցած շինութիւնները, միով բանիւ, այն
ամենը, ինչ որ անուանվում է երկրագործական
աշխատանք և կապիտալ, այնպիսի ծախքեր են,
որոնց անկարելի է հանել հողից կամ տեղափոխել։

4) Հողագործի աշխատանքը և կապի-
տաւ լի շատ փոքր մասն բնութեան ցրված
հողի մեծ տարածութեան վրա։ Գործա-
րանական արուեստը հողի մի և նոյն տարածու-
թեան վրա կարող է զարգանալ և զարգանալ
այնքան, որքան կը կամենայ գործարանատերը։
Այդպէս չէ հողագործութեան մէջ. այստեղ ինչ-
քան էլ կամենայ երկրագործը ստանալ հողից մեծ
արդիւնք, այնու ամենայնիւ նա չէ կարող գործ
դնել, օրինակ, մէկ դեմիտրին հողի վրա աւելի

ման վաճառական ընդհանուր հիպոթեզները: Կամայա-
կան բնի կը սպասէ պ. Գլենթի ալտեր դա-
նոյ որոյ պատճառով յապտղած է ցարդ դէպի
կողմ անկելը ծանապարհորդութիւնը: Հաւա-
քանքը կը կողմնադրուի չափ յետոյ Կամայա-
կան կը մեկնի վանէն Ռուսաստան երթալու հա-
մար: Արդէն բաւական ժամանակ է որ արձակու-
թի (congé) հրաման ստացած է:

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

—«Պաշտօնը տեսակցութիւնը, նկատուած է
Morgenpost», կարծես թէ վկայուած է, որ կուլի-
նի կողմէն նշանաւոր անցքեր են պատրաստ-
ուած, որոնք այժմ գաղտնի են, բայց շուտով կը
բացուին: Յայտնի է միայն, որ մեծ իտալի-
ականներ են պատրաստուած Եւրոպայի դուրսեւ-
նալու: Ամեն բանից երևում է, որ Սպանիան
միանայ Գերմանիայի, Աւստրիայի և Իտա-
լիայի դաշնակցութեանը: Բացի այդ Պորտու-
գալիայի թագաւորանիւնը, Սերբիայի և Բուլ-
ղարիի թագաւորները և չեխօգործական խնամ-
անապարհորդութիւնները քաղաքական նշանա-
ւորութիւն ունեն: Այսպէս թէ այնպէս, ամեն մարդ
զգուշացած է, որ Եւրոպական խաղաղութիւնը կարող
է խանգարուիլ:

—«Polit. Corresp.» լրագրին օգոստոսի 19-ից
ընդունուած է. Ունգարիայից ստացուած տեղեկութիւն-
ները համեմատ անկարգութիւնները հրէաների
էմ բաւական մեծ են եղել: Մտն կէս գիշերին
400 մարդուց բաղկացած մի խումբ, զինուոր-
ային և քաղաքի դիրքի հետ ծանօթ անձինքները
առաջնորդված, շրջում էր քաղաքում և կողով-
ում էր ամենը, ինչ որ հրէաներին էր պատկա-
նում: Այդ աւերումները շարունակվում էին մին-
չ և առաւօտան 3 ժամը: Ինչ որ չէին կարող
համարուել, նրանք ոչնչացնում էին: Մի հրէայ
խառնական պաշտօնում է: Մի քանի տեղերում
հրէաներ ընկան: Դատարը կարանաւորված են:

—«Pall-Mall Gazette» հաղորդում է, որ սեպ-
տեմբերի 2-ին երեկոյան կալանաւորվեցան 7
իրանացիներ, որոնք կապված էին Գլադսթոնի
ծառայողների հետ: Գլադսթոնի «Central News» լրա-
գրին հեռագրում են, որ բոլոր կալանաւորված-
ները պատկանում են այդ քաղաքի իրանական
ընկերութեանը: Նրանց կալանաւորելը այնտեղ
մեծ տպաւորութիւն գործեց և սպասում են նոր
կալանաւորումներ: Կարծում են, որ կառավա-
րութեանը յայտնի են Զատանիայի արեւմտեւ
մէջ եղած իրանացի զինամիտ պատրաստողների
նկարագրը և այն յարաբերութիւնները, որ ունեն
այդ և Անգլիայի ու Ամերիկայի նոյնանման ընկե-
րութիւնները:

—Կոպենհագենից «Journal des Débats» լրա-
գրին հրում են: Գործին ծանօթ չըլնաներ թա-
գաւորների գումարմանը դանիական մայրաքաղա-
քի մէջ քաղաքական նշանակութիւն են տալիս:

այնպէս որ և կապիտալ, քան որչափ պահան-
ջում են արտաքին բնութեան պայմանները. այդ
երկու ֆակտորները գործածութիւնը ունի
այնտեղ մի որոշ սահման, որը անցնելով, նա
այլ ևս դադարում է լինել արդաստար: Չեռա-
կարող արուեստների մէջ մարդը դէպի իր բնա-
կութեան տեղն է քարշում կապիտալներ և աշ-
խատանքի ներքին, գիւղատնտեսութեան մէջ նա
կենդանի տեղադրվում և ամուր կապով կապվում
նորի հետ: Այդ է պատճառը, որ այնպիսի տե-
ղերում, ուր տարածված է հողագործութիւնը,
մեծ պատահում այնպիսի խիտ բնակչութիւններին,
իսկ ուր և քաղաքացի կենտրոններին, որոնք յատուկ
են ձեռակերտող արուեստները տարածված նա-
հանգիստին. քաղաքները երևան են գալիս ինչպէս
հանգիստեցող արուեստների, որոնք զօրեղ կեր-
պով նպաստում են մարդկանց մէկ տեղ ժողովու-
թան: Արդեւտեղ երկրագործը չէ կարող շատ հե-
տադիման ընկնել իր դասերից, այդ պատճառով
կարգաւորական նախնայնիւն մէջ մենք տեսնում
ենք կամ դաշտերի մէջ միմեանցից հեռու սիւ-
նի տները սիւստեմա (система отъѣзжных
здоровь), ինչպէս, օրինակ, Բելգիայում և Սա-
ռաւիայում, կամ շատ փոքր գիւղեր, որտեղ լի-
նում են ոչ աւելի քան 10—15 տուն, ինչպէս
Ռուսաստանի շատ նահանգներում: Հողագործա-
կան նահանգներում, մասնաւորապէս, բնակարան-
ների խտութեան աստիճանը կախված է հողի յա-
տկութիւններից, նորա պտղաբերութիւնից և, զլիսա-
ւորապէս տնտեսութեան սիստեմայից. որ-

Գերմանական մամուլի սպառնալիքները լավեցան
Բալտիկան թերակղզու վրա և նրա բնակիչները
յուզվեցան: Գանիան, որին չօգնեցին Անգլիան,
Ֆրանսիան և Ռուսաստանը, վերջին պատերազմի
ժամանակ կորցրեց իր տարածութեան 2/3 և 3 մի-
լիոն բնակիչներից մէկ միլիոն: Նրա սահմանը Ռու-
սիայի կողմից բաց է: Նրա նաւատորմը բաղկա-
ցած է միայն եօթը զբաղակիրներից և 10 չորհու-
ւերից: Նրա շատ լաւ պահված զորքերը ընդամենը
50,000 մարդուց են բաղկացած, իսկ նրա մարդա-
քաղաքը իր հին ամրոցներով անկարող է ընդդի-
մանալ մինչև անգամ այնպէս, ինչպէս նա հերոսա-
բար ընդդիմադրեց 1801 և 1807 թուականներին:
Ամբողջ երկիրը բաց է հարուստների համար, որոնք
կարող են նրան հասցնել Կիլիկի, Եփրատի և
Գանգիզի: Կոպենհագենը զինուորական համար
ամենաբարձր հարկաւոր է 100,000,000 լուր: Արդէն
ուժ տարի է, որ դանիական ազգային ժողովը
հրաժարվում է տալ զրա համար անհրաժեշտ
կրեդիտը: Բայց անկարելի է, որ այլ ևս յետա-
ձգվի այդ անհրաժեշտ վճիռը: Սեպտեմբերի 10-ին
Կերչերի փոխ մօտ մի զօրախաղ կը լինի, և այդ
ժամանակ կը փորձվի թշնամու ափ իջնել և
յարձակմանը ընդդիմադրել: Այդ զօրախաղին
կը մասնակցեն նաւատորմը և 12,000 զինուոր-
ներ:

—«Independance roumaine» լրագիրը հաղոր-
դում է, որ նա ստացել է արժանաւատ տեղ-
եւրեքի հետեւալ լուրը: Օրերումս աւստրիական
և ռումինական կառավարութիւնների մէջ կայա-
ցած համաձայնութեան հիման վրա Գանալեան
հարցը վերջնականապէս վճարված է Աւստրիայի
ցանկութեան համեմատ: Ասում են, որ Բարտի-
նո ընդդիմանում էր իր ժողովրդականութիւնը
փրկելու համար:

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

Բ և մ ա կ ա ն հ ա գ ու ա տ ն ե ի շ ք ե դ ու-
թ ե ա ն մ ա ս ի ն: Ալեքսանդր Գլենթի, թա-
րածական կրթիկոս Սարաէին զրա նամակներից
մէկում, վճռողաբար յարձակվում է բնով վրա
տարածված հաղուստների չեղումիւն վրա և
պահանջում է, որ վերջ տրվի այդ սովորութեանը:
Ալեքսանդր Գլենթի իրաւացի նկատում է, որ չքեղ
հաղուստների այդ մօղան դրում է դերասանու-
հիւներին, որոնք առանց զբաղն էլ մեծ ուժիկ են
ստանում, որոնք մեծ իրանց ազատ ամիսները ոչ
թէ հանգստանալու կամ խաղաղ կեանք անցկաց-
նելու համար, այլ մեծ ուժիկներով այդ ժամանակ
խաղաղ գաւառական բնակիչ վրա կամ արտա-
սահմանի թաղամասներում: Գլենթի օգտին
և Մանտիլի նման դերասանութիւնները ստիպված
էին, ահազին ուժիկ ստանալով, գնալ ազատ ա-
միսները արտասահման, որ կարողանան օրինա-
ւոր կերպով ապրել: Ինչն իրան հասկանալի է,
որ այդպիսի կեանք անցկացնելով, դերասանու-
հիւները վնասում են իրանց առողջութեանը և շատ
անգամ կարճեցնում են իրանց կեանքը: Իսկ ինչ
դրութեան մէջ են գտնվում քիչ ուժիկ ստացող
դերասանութիւնները: Նրանք ստիպված են — ասում
է Գլենթի — հրաժարվել, երբեմն իրանց դերասա-
նական պաշտօնի ամբողջ ընթացքում, լաւ դեր-
բից, կամ թէ ծախվել հարկաւոր չեղումիւնը:

քան կատարելագործված է հողագործութիւնը,
այնքան փոքր են լինում գիւղերը: Դատ հասկա-
նալի է գիւղացու ձգտումը որքան կարելի է մօ-
տիկ բնակվել իր դաշտերից, որպէս զի գիւղից
միլիոն դաշտը դնալ շատ ժամանակ չը լալ նրա-
նից: Երբ հողագործութիւնը դեռ ևս դարգացած
չէ, երբ նա նահապետական դրութեան մէջ է,
այն ժամանակ գիւղացիները բնակվում են մեծ և
բազմամարդ գիւղերով, հեռու իրանց դաշտերից,
որովհետեւ հողագործը այդ գիւղաւանում շատ սա-
կաւ է այցելում իր դաշտերը միայն ցանելու և
հնձելու ժամանակ: Երկրագործական սիստե-
մայի կատարելագործվելուն հետ միասին գիւ-
ղացին սկսում է աւելի ստեղծ յաճախել իր դա-
շտերը, վստայնոյ նորա համար աւելի զգալի է
դառնում ժամանակի կորուստը և աւելի ձանձրա-
լի նորա բնակարանի հեռաւորութիւնը:

Երկրագործութեան վերելքիւն առանձնապատ-
կութիւններից հետեւում է, որ այդ արուեստ-
ի յ ա ջ ո ղ ու թ ի լ ը և արդաստա-
ր ու թ ի լ ը և աւելի կ ա խ ու մ ու ն ի
արտաքին բնական պայմաններին, քան
թէ ուր և է ուրիշ արուեստ,
ուր աւելի մեծ դեր են խաղում ներքին հողեկան
պայմանները ձեռնարկողի կամը, եռանդը և
այլն: Օրինակ, մետաղագործութեան մէջ ձեռ-
նարկողը կարող է շատ ճիշդ կերպով հաշուել, թէ
որքան արդիւնք կը ստանայ նա իր գործը զրա-
նախառանգից և կապիտալից, կամ որպիսի քանա-
կութեամբ պէտք է գործ դնել այդ երկու ֆակ-

ձեռք բերելու համար: Հաղուստների չեղումիւնը
այդպիսով իրում է հասարակութիւնից շատ տա-
րաբար: Վերջապէս, հարուստ հաղուստների
մօղան թաղամաս անցնելով կանանց պահարկական
ծարաւն է զարկեցնում, և շատ կանայք ներկայա-
ցումից յետոյ գնում են իրանց համար պատուի-
քի տալու այնպիսի հաղուստ, որի մէջ այնպէս
զրաւիչ էր նրանց տեսած դերասանութիւնը:

ՄՇԱԿԻ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵՆՆԵՐ
ԿՈՊԵՆՀԱԳԵՆ, 31 օգոստոսի: Թագաւոր
Կայսրը, Թագուհին և դանիական թագա-
ւորական տան անդամները այցելեցին այ-
սօր թագաւորական ամալային Բերնսօրթի
պալատը, ուր Թագուհին անցրել է իր ման-
կութիւնը: Յետոյ նախաճաշիկ կար Եփր-
օտաւելուտեղի մէջ, որ թագաւորական
բնակութեան տեղն է:

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԿ, 31 սեպտեմբեր: Նշա-
նակված են. Տուրկեստանի եպիսկոպոս Ա-
լեքսանդր Կոստրոմաչի եպիսկոպոս, Խերսո-
նի թեմի երկրորդ տեղապահ Նեոֆիտ,
Տուրկեստանի եպիսկոպոս, Աստրախանի նա-
հանգապետ Եանովսկին Պալատայի նա-
հանգապետ: «Новое Время» լրագիրը
հաղորդում է իբրեւ լուր, որ Պերսիկիւնի
գործի քննութիւնը վերջանում է, իսկ դա-
տաստանական քննութիւնը երեւ աշունքին
կը սկսվի:

ՌԻԳԱ, 31 օգոստոսի: Բալտիկան երկիրը
քննող սենատոր Մանասէյն երէկ Ս. Պե-
տերբուրգ ուղևորվեցաւ:

ՋԱԳԻՐԵՐ, 31 օգոստոսի: Ուժեղ զօրաբա-
ժիններ ուղարկված են Գլինի և Պետրինի
շրջակաները, որտեղ անկարգութիւններ
կային:

ՍԻՄԲԱ, 1 սեպտեմբեր: Հնդկական կա-
ռավարութիւնը ընծայեց աֆգանական է-
միրին բաղմամբիւ հրացաններ և փամփուշտ-
ներ:

ՎԻԵՆԱ, 1 սեպտեմբեր: Աւստրիական
կայսրը օգոստոսի 30-ին ի պատիւ սպանիա-
կան թագաւորի տուած ճաշի ժամանակ
աւաշարեկը Ռուսաց կայսրի կենացը, որի
անուանակոչութեան օմըն այդ օրն էր:

ՊԵՏԵՐ, 1 սեպտեմբեր: Զարուկնովիցի մէջ
Բանատի սահմանի մօտ նշանաւոր կռիւ
տեղի ունեցաւ ապստամբների և զօրքերի
մէջ, որի ժամանակ 15 մարդ սպան-
վեցաւ և շատերը վիրաւորվեցան:

ԼՈՆԴՈՆ, 1 սեպտեմբեր: Բանիկ պակա-
սեցրեց դիւկոմար 40°/օ-ից 31°/օ-ի:

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԿ, 1 սեպտեմբեր: Ներքին
5°/օ երկրորդ փոխառութեան տոմսակներ

խաղարկութեան ժամանակ տարան հետե-
ւեալ տոմսակները.

№№ Սերիի	№№ տոմսակի	տարած գումար.
14,114	— 50	200,000
13,979	— 50	75,000
5,245	— 20	40,000
16,696	— 48	25,000
7,233	— 46	—
197	— 33	10,000
454	— 30	—
13,122	— 13	—
18,864	— 25	—
7,993	— 50	8,000
17,792	— 4	—
7,386	— 20	—
13,235	— 21	—
11,660	— 27	—
11,986	— 41	—
14,968	— 45	5,000
16,267	— 45	—
15,361	— 39	—
12,147	— 10	—
17,184	— 43	—
3,344	— 24	—
15,301	— 8	—
12,978	— 45	—
8,458	— 19	—
3,549	— 11	—
7,644	— 8	—
6,018	— 32	—
7,310	— 7	—
13,522	— 12	1,000
16,034	— 44	—
5,432	— 6	—
9,990	— 2	—
454	— 21	—
5,363	— 29	—
829	— 21	—
14,342	— 35	—
14,336	— 34	—
14,275	— 15	—
11,552	— 3	—
7,017	— 43	—

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԿ, 1 սեպտեմբեր: Ներքին
5°/օ երկրորդ փոխառութեան տոմսակների
խաղարկութեան ժամանակ հանգան հետե-
ւեալ սերիաները:

232, 409, 419, 693, 1,021, 1,064, 1,172, 1,222, 1,296, 3,065, 3,120, 3,193, 3,585, 3,613, 3,651, 3,907, 3,958, 3,983, 4,016, 4,202, 4,224, 4,664, 6,094, 6,146, 6,524, 6,808, 7,075, 7,581, 7,624, 8,293, 8,300, 8,396, 8,801, 8,827, 9,570, 9,642, 9,689, 9,863, 9,921, 10,183, 10,402, 10,545, 10,902, 11,275, 11,469, 11,519, 12,769, 13,014, 13,054, 13,164, 14,691, 14,761, 15,261, 15,507, 15,748, 16,001, 16,152, 16,460, 16,534, 17,354, 17,884, 18,565, 19,006, 19,013, 19,025, 19,051, 19,178, 19,392, 19,512 և 19,722.

Խմբագիր—հրատարակող ԳԻՒԳՈՐ ԱՐԴՐՈՒՆԻ

Միւս կողմից, նոյն իսկ ր ա ղ ու ղ ու մ ն ե ի ը
գ ի լ զ ա տ ն տ ե ու ու թ ե ա ն մ է ջ աւելի
դ ա ն դ ա ղ կ ե ի ղ ու ղ ի ն ը ն թ ա ն ու մ
քան թէ ուրիշ արուեստների մէջ: Սովորութիւնը
ունի այստեղ իր առանձին գործիւնը և նշա-
նակութիւնը: Հողագործը դիտէ, որ հնձած հացն
անգամ կարող է ոչնչանալ. բնութիւնից այդ
մշտական կախումը թուլացնում է նորա հաւատը
դէպի մարդկային հանձարի և կամքի գործիւնը:
Հողագործը չունի ոչ մշտապէս առաջ ընթանող
խելքի հետաքննութիւն (пытливость), ոչ զօրեղ
կամք, որ կարողանար արտաքին բնութիւնից
երևան եկած արգելքների առաջն առնել. այդ
յատկութիւնների փոխանակ նորա մէջ սաստիկ
զարգացած է այն զգացումը, որին անուանում
են կ օ ն ս ե ղ ա տ ի ղ մ, այսինքն պահպանու-
ղական ոգին: Մշտապէս պինդ կապված լինելով
իր պարագմանց տեղի հետ, հողագործը շատ քիչ
յարարելութիւններ ունի մարդկանց հետ, վստա-
րոյ նորա մտքերը և դադափարները շատ դան-
դաղ կերպով են փոփոխվում:

Ահա այն բոլոր առանձնապատկութիւնները, ո-
րոնք որոշում են գիւղատնտեսութիւնը և, մաս-
նաւորապէս, հողագործութիւնը ուրիշ արուեստ-
ների շարքում:

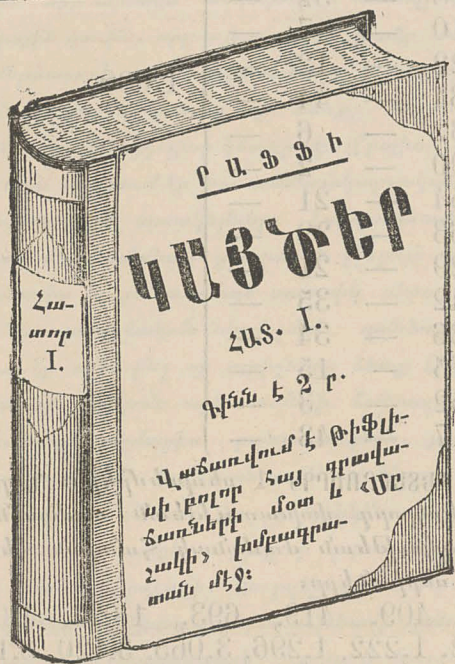
Բ. Գալաթիցի

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՀԱՅԿԱՐԱՐԻ

ԷՋՄԻԱՆԵՑԻՈՑ ՍՈՒՐԲ ԳԵՈՐԳ ԵԿԵ-
ՂԵՑԻՈՑ
ՍՈՒՐԲ ՄԱՐԻԱՄԵԱՆ ՀԱՅ
ՕՐԻՈՐԴԱՅ ՈՒՍՈՒՄՆԱ-
ՐԱՆՈՒՄ
ԱՇԱԿԵՐՏՈՒՄՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՆՈՒԹԻՒՆ-
ՆԵՐԸ
Ե
ՆՈՐԵԿՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆՆԵԼԸ
ՍԿՍՎԵՑԱՆ
ՕԳՈՍՏՈՍԻ 29-ԻՑ
ՏԵՍԵՆՆԵՐ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ՝
ԿԱՐ. ԹԵՄԵՐԱԳԵԱՆԵՐ

Ուսումնարանը գտնվում է Լազարեվսկի
փողոցի վրա, Մեղր-Շահնազարեանցի տնի-
քում:
5—7



ԹՈՒԱԲԱՆԱԿԱՆ

ԽՆԴԻՆԵՐԻ ԺՈՂՈՎԱԾՈՒ
ՍԽԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆՆԵՐ
ԿԱՊԵՇԵՐԻ Գ—Բ Ե Մ. Պ.

Մասն ԱՌԱՋԻՆ—ամբողջ թիվեր. 35 կոպ.
Մասն ԵՐԿՐՈՐԴ—կոտորակներ. 45 —
Գումարով գնողներին 20% զիջում:
Վաճառվում է Կենտրոնական գրադա-
նառանոցում:
2—3

Հաշվաբարի «ՀՈՒԹՍԻՄԵԱՆ» Օրե-
որդաց ուսումնարանի հոգաբարձու թիվերը
յայտնում է յարգելի հասարակությանը,
որ աշակերտությանը ընդունելու թիվերը կը
սխալի սեպտեմբերի 1-ից, իսկ կանոնադր
ուսումը 10-ից: Ընդունելու թիվերը կը լինի
ամեն օր, առաւօտեան 9 ժամից, մինչև
12: Ուսումնարանը ունի երեք պատրաս-
տական և բացվում է առաջին դա-
սառուն:

Հոգաբարձու Ա. ՄԵՂՐ-ԱՅԿԱՐԵԱՆԵՐ
1—6

500 ՄԱՀՃԱԿԱՆՆԵՐ

ՄԱՀՃԱԿԱՆՆԵՐ գնելուց առաջ խելացի և
ձեռնառու է տեսնել ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ
մահճակալների ընտրությունը և քանակու-
թիվը: Արժույթը գալիքի թիվը 156,
157, 158, 159 և 160: ՈՒՇԱԳՐՈՒ-
ԹԻՒՆ ԴԱՐՁՆԵԼ, այս համարների
վրա:
1—10

ՄԻ ՕՐԻՈՐԴ, որ աւարտել է իր ուս-
ման ընթացքը ուսուցչի օրհորդական զինա-
զիւյում և պարագլի է հայոց ուսումնա-
րաններում ՉՈՐՍ ՏԱՐԻ ուսուցչուհի թեմա-
թէ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՊԱՐՏԻՉՈՒՄ և թէ ԿՐԹԱ-
ՐԱՆՆԵՐՈՒՄ, — ցանկանում է գաւառական
քաղաքներին մինում ուսուցչուհի թեմա-
պարագլի: Պայմանների մասին գիտել պ.
Զ. Գրիգորեանցի գրախանութի:
10—10

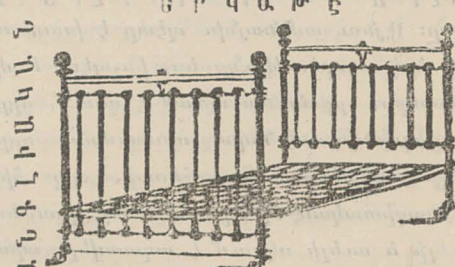
ԱՌԱՋԻՆ
ՄԱՍՆԱԽՈՐ ՀԻՄՆ-
ԴԱՆՈՑ

(ԿՈՒԿԻՍ, ՍԻՄԵՆՈՎՍԿԻ ՓՈՂՈՑ, Տ. ՀԱԽ-
ՎԵՐԵԱՆԻ):
Հիւանդները ընդունվում են ամեն օր:
Առաւօտեան՝ 9—10½ ժ. ՆԱԽԱՍԱՐ-
ԴԵԱՆ՝ փրարուժութեան և վնասական հ.
և ԲՈՒԿԻՍԿԻ—կանանց, երեխայոց և ներ-
քին հ. 10½—12 ժ. ՇԱՀԱՋԻՉԵԱՆՑ—ներքին
հ. 12—1 ժ. աչքացաւի ԼԱՐԻՈՆՈՎ—ամեն
օր, բացի չորեքշաբթի և և կիրակի, բացի—
չորեքշաբթի և կիրակի:
Երեկոյեան՝ 5—7 ժ. ՈՒՇԱԿԱՆ—երե-
խայոց և կոկորդի հ. երեքշաբթի, հինգ-
շաբթի և շաբաթ: Չղային և հոգեկան հ.
և էլեկտրա-բուժութեան ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆՑ—
ամեն օր և, իբր խորհրդակից նոյն հիւան-
դութեանց համար, Ա. ԲԱԲԵԱՆ—ե-
րեքշաբթի և շաբաթ: Ընդհանուր բժշ-
կական խորհրդ. (կոնսուլտացիա)—
երեքշաբթի և շաբաթ 7—8 ժամը երեկո-
յեան: Գիշերօթիկ հիւանդները
վարձ՝ խորհրդ. երեքշաբթի—50 կոպ.
կօնսուլտացիան—3 ռուբ. չքաւոր-
ները—անվարձ:

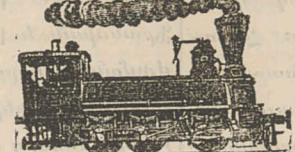
Հիւանդանոցի կառավարիչ ՆԱԽԱՍԱՐԴԵԱՆՑ
(բնակվում է նոյն հիւանդանոցում):
Հիւանդանոցից բոլորովին անկախ պատճառ-
ներով, բժշկ. Տեղագործը է կարողանում բա-
նալ ջրաբուժական բաժին:
(չոր. ուրբ.)

ԲԺՅԿ ԿԻՆ

Ա. Ի. ՇԵՆԲԵՐԻՆԻՆԱ
ընդունում է հիւանդներին առաւօտեան
մինչև 10 ժամը, երեկոյեան 5—7 ժ. Մի-
խայրովսկայա փողոց տուն № 91: (Քաղա-
քային հիւանդանոցի հանգէպ):
5—8 (2)



Մի հազու համար 8 ռուբլուց, եր-
կու հոգու համար 14 ռ., մահճանք
ծովային խոտով լցված 6—9 ռ. ԱՆԳ-
ԼԻԱԿԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ ՄԵՋ:
Նոյն տեղը մեծ քանակութեամբ ԱՄԱՆ-
ՆԵՐ, դանակներ պատառաքանքներ և
երկաթէ ԳՐԻՉՆԵՐ, կողպէքներ, թերի,
աղամարդկերանց և կանանց թԱՐԲԵՐ,
մատուցարաններ, ԿԼԵՕՆԿԱՆ, բէլձիւր-
ներ, ՀՐԱՑԱՆՆԵՐ, ալբոմներ, կոնֆետ-
ներ, թէ՛ 1-ին հոսանքի և այլն 25%
աւելի լաւ և էժան քան թէ ուրիշ
տեղ:
84—100



ԱՆԴՐԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂՈՒ ԳՆԱՅԲՆԵՐ

Կայարան	Գալիս է	Գնում է	Կայարան	Գալիս է	Գնում է
Բաթում . . .	—	8— առ.	Բազու . . .	—	10—23 առ.
Սամուրեզի . .	12—2	12—18	Գանձակ . .	12—20	12—48 զիշ.
Րիօն . . .	1—9	1—22	Թիֆլիս . . .	7—49	8—31 առ.
Սուրամ . . .	6—8	6—11 երեկ.	Գորի . . .	10—56	11—
Միխայլով . . .	6—23	6—33	Միխայլով . .	12—26	12—46
Գորի . . .	7—53	8—2	Սուրամ . . .	12—58	1—1
Թիֆլիս . . .	10—25	11—11	Րիօն . . .	5—54	6—9 երեկ.
Գանձակ . . .	6—20	6—39 առ.	Սամուրեզի .	7—	7—20
Բազու . . .	8—8 երեկ.	—	Բաթում . . .	11—21 երեկ.	—

Կայարան	Գալիս է	Գնում է	Կայարան	Գալիս է	Գնում է
Սուրամ . . .	—	1—38 զիշեր	Թիֆլիս . . .	—	3—11
Միխայլով . . .	1—50	2—5	Գորի . . .	6—30 երեկ.	6—41
Գորի . . .	4—6	4—30	Միխայլով . .	8—41	8—56
Թիֆլիս . . .	8—առաւ.	—	Սուրամ . . .	9—8 երեկ.	—

Կայարան	Գալիս է	Գնում է	Կայարան	Գալիս է	Գնում է
Փոթի . . .	—	8—45 առ.	Սամուրեզի .	—	7—30 երեկ.
Սամուրեզի . .	11—39 առ.	—	Փոթի . . .	10—24 երեկ.	—

ԹՈՅԼՏՈՒՈՒԹԵԱՄԲ
ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԱԿԱՆ ՇՐՋԱՆԻ ՎԵՐԱՏԵՍՁԻ
ԱՌԵՏՐԱԿԱՆ ԿՈՒՐՍԵՐ ԹԻՓԼԻՉՈՒՄ

Սոլովկի և Բախչևկի փողոցների անկիւնում, Ալեքսանդր Գորդանեանցի տանը, № 21
Առևտրական կուրսերի նպատակն է մասնագիտական առևտրական կրթութիւն
տալ այն երկու սեռի անձանց, որոնք որ կամենում են իրանց վաճառական գործու-
նէութեանը նուիրել:
Կուրսերը կուրսնան երկու բաժին՝ մեծագոյն միամեայ դասընթացով և փոքրա-
գոյն երկամեայ դասընթացով:
Աւանդելի առարկայք տրքա են՝ 1) Առևտրական ճեմեսութիւն, 2) Առևտրական
թուղթերի թուղթագրութիւն, 3) Հաշուապահութիւն, 4) Առևտրական լրջութեան թիւեր և 5) Ա-
ռևտրական կանոնադրութիւն:
Տարեկան վարձը մեծագոյն բաժանման համար 125 ռուբլի է. իսկ փոքրագոյնի հա-
մար 75 ռ.:
Կուրսերի մանրամասն կանոնները և ծրագիրը թէ ուսուցիչ և թէ հայերէն լի-
զուով կարելի է ստանալ ձրիապէս հիմնադրի բնակարանումը, եղբարց Ծովանդեանցի
առևտրական տան գրասենեակում և «Մշակ» լրագրի խմբագրութեան մէջ:
Չտարաքաղաքացիք նոյն կանոնները և ծրագիրը ստանալու համար պէտք է զի-
մեն բացառապէս հիմնադրին վերցիլեալ հասցեով:
Ընդունելութիւնը ցանկացողներին համար լինում է ամենայն օր 6 ժամից մինչև 8
կէսօրից յետ: Նոյն ժամանակամիջոցում կարելի է հիմնադրից բացատրութիւն ստանալ
կուրսերին վերաբերեալ բոլոր հարցերի մասին:
Հիմնադրի «Առևտրական կուրսերի» Ս. ՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆՑ
Աշակերտների ընդունելութիւնը կը շարունակուի միայն մինչև 15-ն սեպտեմբերի
13—15 (2)

Գուրա եկաւ մամուլի տակից ԳՐ. ԱԻԵՏԻՔ ԱՐԱՍԻԱՆԵԱՆՑԻ
Քաղաքապետական դատախոսութիւնների առաջին տետրը
ԱԶԳԱԲՆԱԿՈՒԹԻՒՆԸ և ԱԶԳԱԲՆԱԿԱԶԱԿԱՆ ՇԱՐ-
ԺՈՒՄՆԵՐԸ
Գինն է 40 կոպէկ:
Ցանկացողները թող բարեհաճեն ստորագրուել ԲՈՂՈՐ ԵՐԹԸ դասա-
խոսութիւններին, վճարելով միայն 1 ռ. 50 կ.:
Գիտել ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ և ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ գրադաճառանոցները
և «ՄՇԱԿԻ» խմբագրութեանը:
4—10 (1)

Վերականգնեցնող ՄԱԿ-ՄԱՍ-
ՏԵՐ, մազերը ամրացնող և նրանց
ԲՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ վերադար-
ձնող: Գինը 2 ռ. շէշ, ՓՈՍՏԱ-
ՅՈՎ ուղարկված 2 ռ. 49 կոպ.
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ խանութի մէջ
ՍԻ և նոյն տեղը ԽԻՆԱՅԻ
ԻԻՂ, մազերը ամրացնող հա-
մար, 1 ռ. ամանը և վրձին գլխա-
ցաւի զէմ, ՏՈՒԱԼԵՏ Ի ՍԱ-
ՊՈՆ և հասաւէտ շէշը և այլն
40—100

